



GRUPO ESPERANTISTA  
"FIDO  
KAJ ESPERO"  
VALLADOLID

Año 2002

Marzo-Abril 2002

Nº 201

Dirección Postal: Apartado, 119; 47080 VALLADOLID

Adherido a la Federación Española de Esperanto

## Editorial

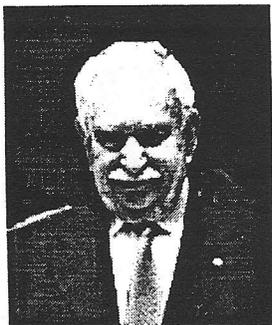
Al volver la vista atrás, en relación con el Esperanto, hemos de llegar a la triste y penosa conclusión que el movimiento esperantista, al menos en España y concretamente en nuestra Ciudad no vive uno de sus momentos más brillantes.

Cierto es que, lamentablemente muchos de aquellos entusiastas y abnegados esperantistas de los primeros años del Esperanto en Valladolid, ya no se encuentran entre nosotros. Ultimamente hemos conocido la triste noticia del fallecimiento de **Carmen Conde**, quien durante muchos años llevó, con dedicación y entrega la tarea de cuidar y manejar los pequeños "bienes" tanto del Grupo y durante el tiempo que la Federación tuvo su sede en Valladolid, los de esta última, pues **Carmen**, con entereza sabia poner coto a las "quimeras" e ilusiones de otros, entre los que me encontraba, por llevar a cabo proyectos que, en la mayoría de las ocasiones, por falta de los necesarios recursos económicos no se podían llevar a cabo.

También quisiera recordar a **Carmen** como la persona que, con orgullo, supo llevar la bandera esperantista de nuestro Grupo en cuantas ocasiones se estimó conveniente, especialmente con motivo de diversos Congresos.

Lastima que en el momento actual no haya personas que ocupen el sitio que han dejado las que se han ido para siempre.

## NIA BONA AMIKO HERNÁNDEZ YZAL FORPISIS



La 24-an de februaro forpasis Luis Mª Hernández Yzal, granda amiko nia kaj elstara esperantisto. Mia edzo kaj mi kunestis en multaj Universalaj kaj Naciaj Kongresoj kaj renkontiĝoj, kaj li ĉiam montris al ni amikecon kaj bonkorecon. La lasta nacia kongreso en kiu ni renkontiĝis estis tiu de Castellón.

Sed flanke de nia amikeco, ni prave diras ke la esperantistaro perdis elstaran membron. Li, kune kun lia bonkora edzino Teresa kreis en 1966 la *Hispanan Esperanto-Muzeon* en S. Pau d'Ordal (Barcelona), nura muzeo ekzistanta en nia lando pri Esperanto, krom la kolekto-biblioteko de S-ro Ramón Molera ekzistanta en Moiá. Mia edzo kaj mi havis la bonŝancon esti en la Muzeo en 1984, kaj konstatis la gravan kolekton de revuoj, libroj, broŝuroj, ktp tie ekzistantaj kaj kiuj estas je la dispono de ĉiu studemulo. Fakte tiu E-a Muzeo je la komenco situis en la apoteko kies proprietulo S-ro Hernández Yzal estis, sed la konstanta kresko de la materialo devigis lin aĉeti terenon en strato "Carrer Dr. Zamenhof" kie oni konstruis belan domon 250 kvadratmetran.

Mi memoras kiel bone kaj gastemece ni estis dum la tagoj de nia vizito, kaj mi scias pri la gastemeco de ambaŭ geedzoj al ĉiuj kiuj vizitis la Muzeon.

Honora Membro de U.E.A kies ĉefdelegiteco por Hispanio li prenis en la kriza posthamburga epoko, li restis fidela al UEA kvankam samtempe li aniĝis al la t.n. "Neŭtrala E-o Movado" kies 8-an internacian konferencon li organizis en 1982 danke al lia diplomata kaj serena karaktero.

Post nia 8jara estraraneco de HEF, en Valladolid, kiam la estraron prenis Barcelona Esperanto-Centro en 1985, estante S-ro Salvador Aragay Prezidanto, li estis Vicprezidanto de HEF.

Li kun lia edzino malavare subtenis multajn esperantajn eventojn, kaj tiel, La Muzeo premiis per la *Medalo Klara Silbernik* al la edzinoj de meritaj esperantistoj, kaj rilate al nia Grupo okaze de la kongreso en Valladolid en 1998, la premion ricevis S-ino Carmen Alvarez.

Li estis prezidanto de la Katolika E-a Hispana Asocio kaj li aranĝis kun la katalunaj esperantistoj, la Internaciajn E-o Semajnojn pri kulturo kaj turismo.

Ni adiaŭas bonan amikon al kiu ni ne forgesos.

M.R.Urueña

## EL CAOS DE LOS REFUGIADOS

Hubo esperanza tras la desesperación en los Balcanes. El conflicto civil arrasó la antigua Yugoslavia haciendo huir a miles de personas, muchas de las cuales han quedado apátridas, y a pesar de que ya han regresado a sus hogares casi dos millones de personas, aún no podemos decir que la zona esté totalmente consolidada en la paz, a pesar de que a finales del 2001 Kosovo celebró sus primeras elecciones .

Sin duda fue durante el pasado año cuando se registró el mayor número de refugiados, pero tras los ataques terroristas contra Estados Unidos en septiembre, el problema empeoró aún más, y se convirtieron en víctimas involuntarias de sus inevitables secuelas.



**Afganistán** fue, por supuesto, el epicentro, pues a los ataques terroristas respondió Estados Unidos con la guerra y un número incalculable de afganos abandonaron sus aldeas para buscar más seguridad uniéndose al aproximadamente un millón de personas que ya habían desalojado sus casas con motivo de la guerra y el hambre.

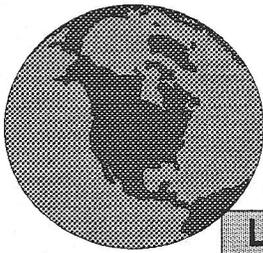
Es cierto también que una respuesta internacional clara ha ayudado a este país a comenzar una cierta recomposición para tener un régimen estable, y que la ayuda internacional ha sido grande.

Aunque no se hable tanto de ello, en **África** hasta 25 millones de personas desalojadas de sus hogares por la guerra y el hambre han tenido que desplazarse en el interior de sus países y hay más de cuatro millones en Angola y la República Democrática del Congo o en Sudán en situación similar. Estamos hablando de migraciones dentro de países africanos, pero ya es dolorosamente frecuente la imagen de barcos o pateras llenos de emigrantes africanos, kurdos o albanos que salen de sus lugares hacia un destino desconocido, pues la mayoría de los países no pueden o no quieren aceptarlos.

Naturalmente nos preguntamos ¿no hay ningún medio para que la Comunidad Internacional solucione o al menos palíe estas dolorosas situaciones?. *La Convención de Ginebra de 1951 sobre los Refugiados*, que ahora cumple cincuenta años ha ayudado a millones de personas, primero a encontrar refugio seguro y luego a empezar la reconstrucción de sus vidas. Ciertamente es que el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) trabaja seriamente para ello, pero en este cincuenta aniversario hemos visto como se ha complicado su trabajo con mayores crisis humanitarias que las anteriores y con el aumento enorme del floreciente negocio del tráfico de seres humanos, que ha hecho aumentar el número de inmigrantes ilegales. De ahí que los Estados que pueden acoger un número determinado de asilados se estén viendo desbordados por esta confusa masa de refugiados y emigrantes económicos ante los que la Convención no puede reaccionar, pues no todos pueden pedir asilo.

Las secuelas del terror del 21 de septiembre han hecho que desgraciada pero necesariamente los países elaboren leyes antiterroristas y endurezcan sus controles fronterizos, lo que impide una protección eficaz en el campo humanitario. Una vez más los más pobres son los más perjudicados.

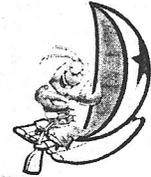
R.U.



## TRA LA MONDO

### La U.K. en Fortaleza traktos ekologian turismon

La nuna jaro 2002 estas **Internacia Jaro de Ekologia Turismo** kaj en la 87-a Universala Kongreso de Esperanto okazonta en la brazila urbo **Fortaleza** de la 3<sup>a</sup> ĝis la 8<sup>a</sup> de aŭgusto, oni traktos la temon: "*Diverseco, ŝanco ne minaco*", daŭrigante la tradicion kontribui al la aktuala temo jaro aŭ jardeko de Unuiĝintaj Nacioj kaj Unesko



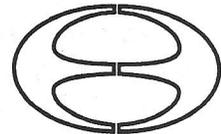
### Kongreso de V.E.F. kaj Murcio

Por la 11 fojo, la geesperantistaro de la Valencia kaj Murcia komunumo kunvenos por okazigi sian jaran renkontiĝon, ĉifoje en la urbeto *Vall d'Uxo (Castellón)*, la 18-an kaj 19-an de Majo, kie, krom la kutimaj prelegoj kaj kunsidoj, oni havos eblecon viziti la famajn *Grotos de Sankta Josefo* kaj kiel kutimas en esperantaj renkontiĝoj okazintaj en tiu parto de Hispanio ne mankos la gigantan "paellan" kiu estos senpaga por ĉiu partoprenonto.

La kotizo por la menciita Kongreso estas 8 eŭroj, ĝis la 30-an de la nuna monato kaj 10 eŭroj post la menciita dato.

Pliajn informojn: [augustocasquero@infonegocio.com](mailto:augustocasquero@infonegocio.com)

### Denove Esperanto en Expolingua



Unu plian fojon H.E.F. partoprenos en la ĉijara **Expolingua**. La ĉijara partopreno estas pro speciala invito de la Direktorino de Expolingua kiu proponis al la esperanto-movado malgrandan, sed senpagan budon. Jen pozitiva sukceso de la bonega laboro realigita dum la pasintaj jaroj de la madridaj geesperantistoj.

### 5<sup>a</sup> EŭropUnia Kongreso



En la itala urbo *Verona*, ligita al la geamantoj **Romeo kaj Julieta** okazos de la 23<sup>a</sup> ĝis la 28<sup>a</sup> aŭgusto la kvina kongreso de la Eŭropuniaj Esperanto-Asocioj.

La temo de la Kongreso estos "**Efektiva lingva egaleco: rajto de la eŭropanoj**".

# HUMORO

## VIAJE EN TREN

- ¿Qué tal el viaje?- le pregunta el padre a su hijo que vuelve a casa  
-Este viaje en tren no pudo resultarme peor.  
-¿Por qué?  
-Fíjate, me toco junto a una ventanilla que no había modo de cerrar. Y claro, todo el viento frío que entraba me daba en la cara. Así que me agarre un resfriado morrocotudo.  
- Hijo, pues haberte cambiado de sitio, ¿no?  
- Pero, ¿con quién?, si no había nadie en el vagón.

## BORRACHO

- ❖ El policía recrimina a un hombre que va dando tumbos por la calle: - No me niegue que Vd. viene caminando en zigzag, lo que demuestra que va lleno de vino.
- ❖ Mire Vd. señor policía - contesta el borracho- los ríos también van en zigzag y van llenos de agua

## EN EL JUZGADO

- ¿Admite haber entrado cuatro veces a robar en la tienda de ropa?
- Si Señoría, contesta el acusado.
- ¿Qué hurtó Vd.?
- Un vestido, Señoría.
- ¿Un vestido?, repite extrañado el juez. Pero si entró Vd. cuatro veces.
- Si, Señoría, suspira el acusado. Pero en tres de ellas a mi mujer no le gustó el color.

## *Eta diferenco*

- ◆ Kiom longe ni bezonos por fini tiun proces-aferon? Demandis la akuzito sian advokaton tuj antaŭ la juĝkunsido .
- ◆ Bone, respondis la advokato, mi bezonos du horojn kaj vi, eble, tri jarojn.

## *Alia afero*

- ♥ Oni diras ke vi edziĝis al Kate nur, ĉar ŝia onklo postlasis al ŝi grandan kapitalon...
- ♥ Nepre ne! Mi estus farinta tion, tute egale, kiu postlasis ĝin al ŝi

## Agradecimiento

Muchos han sido los socios del Grupo que han tenido la gentileza de atender a la petición que les formulamos en nuestro anterior *Boletín*, abonando la cuota anual (10 euros) bien mediante ingreso en la cuenta de **Caja España** 2096 0202 43 2369421600 o bien, acudiendo personalmente al Centro Civico "**El Campillo**" el jueves de 8,15 a 9,15 de la tarde para abonarla y, al mismo tiempo, mantener un rato de agradable camaradería con los que habitualmente acudimos.

A todos tanto a los que ya han abonado la cuota, como a aquellos que estamos seguros la abonarán en el futuro, nuestro agradecimiento.

PERIÓDICO

GRUPO ESPERANTISTA  
Apartado, 119  
**47080 VALLADOLID**